

# **Luke 22:54-71**

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

## **Luke 22:54-71**

Literal Translation (continued)

### **Introduction**

- 54) Now after seizing Him they led *Him away*, and led Him into the house of the chief priest. And Peter was following from far off.**

**Luke 22:54-71**

Literal Translation (continued)

**55) And after having lit *a* fire in *the* middle of the courtyard, and after they had sat down together, Peter was sitting in *the* middle of them.**

**56) And when *a* certain servant girl saw him sitting facing the light, and after having intently looked at him, she said, “This one also was with Him.”**

**57) But he denied Him, saying, “Woman, I do not know Him”**

**Luke 22:54-71**

Literal Translation (continued)

- 58) **And after a short time when another different man saw him he said, “You yourself also are of them.” But Peter said, “Man, I am not.”**
- 59) **And after about one hour had passed, *a* certain other man was strongly affirming saying, “Upon *the basis of* truth, this one was also with him; for he is also Galilean.”**
- 60) **But Peter said, “Man, I do not know what you are saying.” And immediately, while he was still speaking, the rooster crowed.**

**Luke 22:54-71**

Literal Translation (continued)

61) **And when the Lord turned around He looked at Peter and Peter was reminded of the Word of the Lord as He said to him that “Before *a* rooster *is* to crow, you will deny Me three times.”**

62) **And after having gone outside Peter wept bitterly.**

63) **And the men who were holding Jesus were mocking Him, while beating *Him*.**

**Luke 22:54-71**

Literal Translation (continued)

**64) And after having covered Him, they were striking His face, and were questioning Him, saying, “Prophecy; who is the one who had struck You?”**

**65) And they were saying many other things toward Him while blaspheming.**

**66) And as it became day, the council of elders of the people was gathered together, both priests and scribes, and they led Him away unto their own Sanhedrin,**

**Luke 22:54-71**

Literal Translation (continued)

67) saying, “**If You Yourself are the Christ, tell us. And He said to them, “If I should speak to you, you would never believe;**

68) “**and if I should also question *you*, you would never answer to Me, nor would you release *Me*.**

69) “**From now on the Son of man will be sitting from *the* right of the power of God.”**

**Luke 22:54-71**

Literal Translation (continued)

**70) And everyone said, “Therefore are You Yourself the Son of God?” and He said to them, “You Yourselves are saying that I AM.”**

**71) And they said, “What need do we still have of testimony? For we ourselves heard from His mouth.”**



## Luke 22:54-71

### Greek / English Interlinear

54) Συλλαβόντες δὲ αὐτὸν ἤγαγον, καὶ εἰσήγαγον [αὐτὸν] εἰς τὸν  
After seizing now Him they led, and led [Him] into the

(τὴν) οἶκον (οἰκίαν) τοῦ ἀρχιερέως. ὁ δὲ Πέτρος ἠκολούθει  
(the) house (house) the chief priest. the and Peter was following

μακρόθεν.  
from far off.

55) ἀψάντων (περιαψάντων) δὲ πῦρ ἐν μέσῳ τῆς αὐλῆς, καὶ  
having lit (having lit) and fire in middle the of courtyard, and

συγκαθισάντων [αὐτῶν], ἐκάθητο ὁ Πέτρος [ἐν] μέσῳ (μέσος)  
after had sat together [they], was sitting the Peter [in] middle (middle)

αὐτῶν.  
of them.

56) ἰδοῦσα δὲ αὐτὸν παιδίσκη τις καθήμενον πρὸς τὸ φῶς, καὶ  
when saw and him slave girl certain sitting to the light, and

ἀτενίσασα αὐτῷ, εἶπε(ν), Καὶ οὗτος σὺν αὐτῷ ἦν.  
after having looked intently him, she said, Also this one with Him was.

57) ὁ δὲ ἠρνήσατο [αὐτόν], λέγων, Γύναι, οὐκ οἶδα αὐτόν,  
the one but denied [Him], saying, Woman, not I do know Him,

(γύναι).  
(woman).

## Luke 22:54-71

### Greek / English Interlinear (continued)

58) καὶ μετὰ βραχὺ ἕτερος ἰδὼν αὐτὸν ἔφη, Καὶ σὺ ἐξ  
and after short another when saw him he said, Also yourself out of

αὐτῶν εἶ. ὁ δὲ Πέτρος εἶπεν (ἔφη), Ἴσθωπε, οὐκ εἰμί.  
them you are. the but Peter said (said), Man, not I am.

59) καὶ διαστάσης ὡσεὶ ὥρας μιᾶς, ἄλλος τις διίσχυρίζετο,  
and having passed about hour one, other certain was strongly affirming

λέγων, Ἐπ' ἀληθείας καὶ οὗτος μετ' αὐτοῦ ἦν· καὶ γὰρ  
saying, Upon truth also this one with Him was; also for

Γαλιλαῖος ἐστίν.  
Galilean he is.

60) εἶπε(ν) δὲ ὁ Πέτρος, Ἴσθωπε, οὐκ οἶδα ὃ λέγεις.  
said but the Peter, Man, not I know what you are saying.

καὶ παραχρῆμα, ἔτι λαλοῦντος αὐτοῦ, ἐφώνησεν [ὁ] ἀλέκτωρ.  
and immediately, still while talking he, crowed [the] rooster.

61) καὶ στραφεὶς ὁ Κύριος ἐνέβλεψε(ν) τῷ Πέτρῳ, καὶ ὑπεμνήσθη  
and having turned the Lord looked at the Peter, and was reminded

ὁ Πέτρος τοῦ λόγου (ρήματος) τοῦ Κυρίου, ὡς εἶπεν αὐτῷ  
the Peter the of word (of word) the of Lord, as He said to him

ὅτι Πρὶν ἀλέκτορα φωνῆσαι, (σήμερον) ἀπαρνήσῃ με τρίς.  
that Before rooster to crow, (today) you will deny Me three times.

## Luke 22:54-71

### Greek / English Interlinear (continued)

- 62) **καὶ ἐξελθὼν ἔξω [ὁ Πέτρος] ἔκλαυσε(ν) πικρῶς.**  
and having gone outside [the Peter] wept bitterly.
- 63) **Καὶ οἱ ἄνδρες οἱ συνέχοντες τοῦ Ἰησοῦν (αὐτόν)**  
And the men the ones holding the Jesus (Him)
- ἐνέπαιζον αὐτῷ, δέροντες.**  
were mocking Him, while beating.
- 64) **καὶ περικαλύψαντες αὐτόν, [ἔτυπτον αὐτοῦ τὸ πρόσωπον],**  
and having covered Him, [they were striking Him the face],
- καὶ ἐπηρώτων [αὐτόν], λέγοντες, Προφήτευσον· τίς ἐστίν**  
and were questioning [Him], saying, Prophecy; who is
- ὁ παίσας σε;**  
the one having struck You?
- 65) **καὶ ἕτερα πολλά βλασφημοῦντες ἔλεγον εἰς αὐτόν.**  
and other things many while blaspheming they were saying unto Him.

## Luke 22:54-71

### Greek / English Interlinear (continued)

66) Καὶ ὡς ἐγένετο ἡμέρα, συνήχθη τὸ πρεσβυτέριον τοῦ  
And as it became day, was gathered together the council of elders the

λαοῦ, ἀρχιερεῖς τε καὶ γραμματεῖς, καὶ ἀπήγαγον αὐτὸν  
of people, chief priests both and scribes, and they led away Him

εἰς τὸ συνέδριον ἑαυτῶν (αὐτῶν),  
unto the sanhedrin of themselves (of them),

67) λέγοντες, Εἰ σὺ εἶ ὁ Χριστός, εἶπέ (εἶπόν) ἡμῖν.  
saying, If Yourself You are the Christ, tell (tell) us.

εἶπε(ν) δὲ αὐτοῖς, Ἐὰν ὑμῖν εἶπω, οὐ μὴ πιστεύσητε·  
He said and to them, If to you I should speak, no not you would believe;

68) εἰάν [καὶ] ἐρωτήσω, οὐ μὴ ἀποκριθῆτε [μοι, ἢ  
if and [also] I should ask, no not you would answer [to Me, nor

ἀπολύσητε].  
you would release].

69) ἀπὸ τοῦ νῦν (δὲ) ἔσται ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου καθήμενος ἐκ  
from the now (and) will be the Son the of man sitting out of

δεξιῶν τῆς δυνάμεως τοῦ Θεοῦ.  
right the power the of God.

## Luke 22:54-71

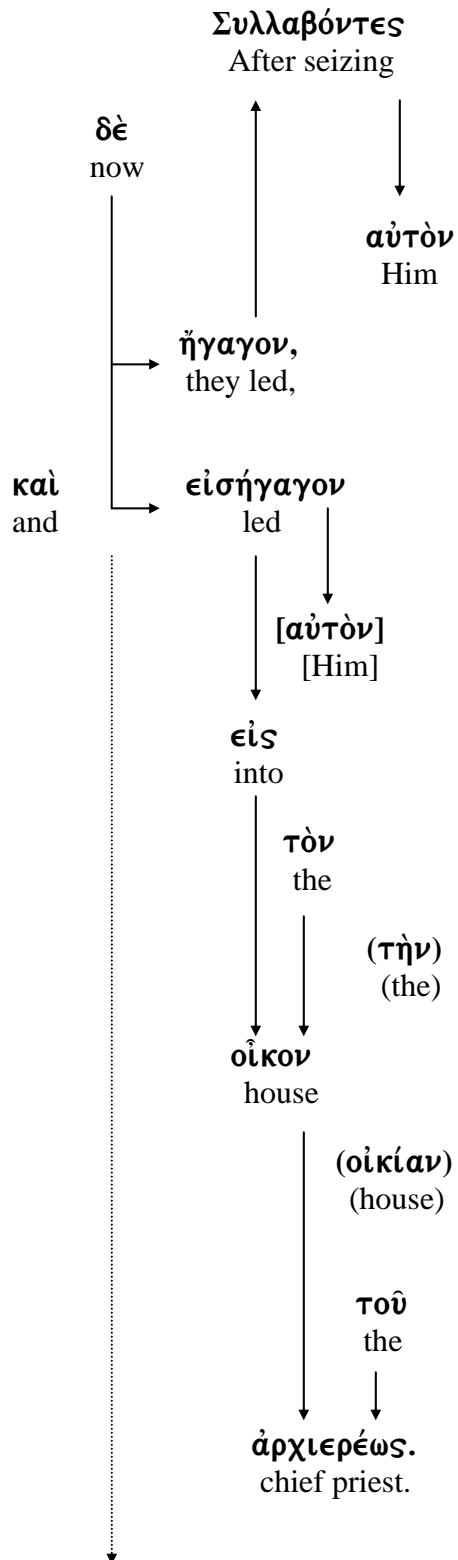
### Greek / English Interlinear (continued)

70) εἶπον (εἶπαν) δὲ πάντες, Σὺ οὖν εἶ ὁ υἱὸς τοῦ  
said (said) and all, Yourself therefore are you the Son the  
  
Θεοῦ; ὁ δὲ πρὸς αὐτοὺς ἔφη, Ἵμεῖς λέγετε ὅτι  
of God? the One and to them said, Yourselves you are saying that  
  
ἐγὼ εἰμι.  
I AM.

71) οἱ δὲ εἶπον (εἶπαν), Τί ἔτι (ἔχομεν μαρτυρίας) χρείαν  
the ones and said (said), What still (we have of testimony) need  
  
ἔχομεν μαρτυρίας; αὐτοὶ γὰρ ἠκούσαμεν ἀπὸ τοῦ στόματος  
we have of testimony? ourselves for we heard from the mouth  
  
αὐτοῦ.  
of Him.

**Luke 22:54-71**  
Diagram

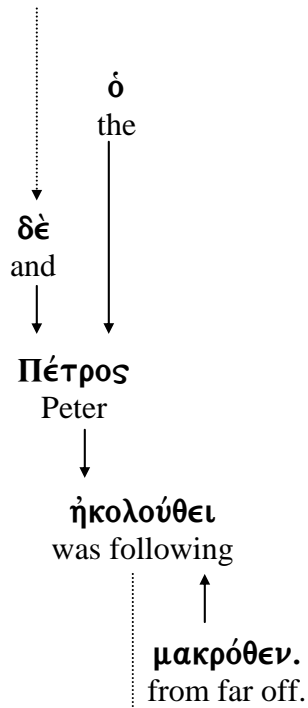
54)



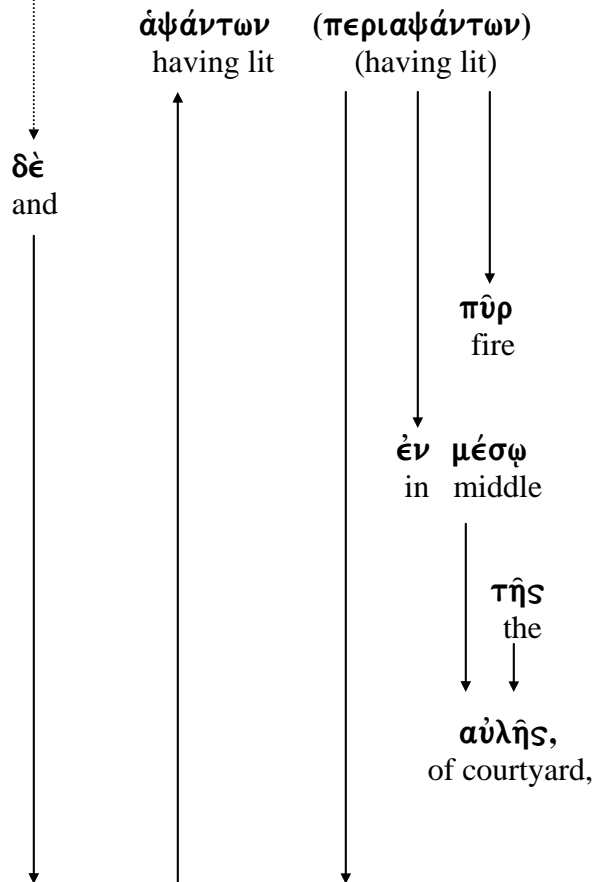
**Luke 22:54-71**

Diagram (continued)

54) cont.



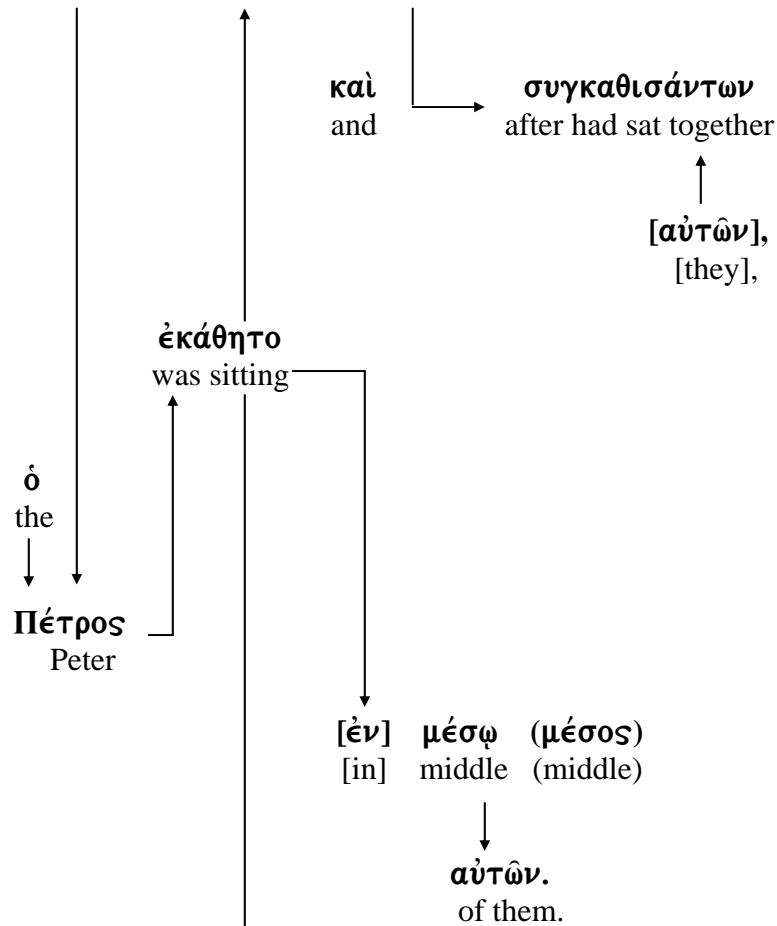
55)



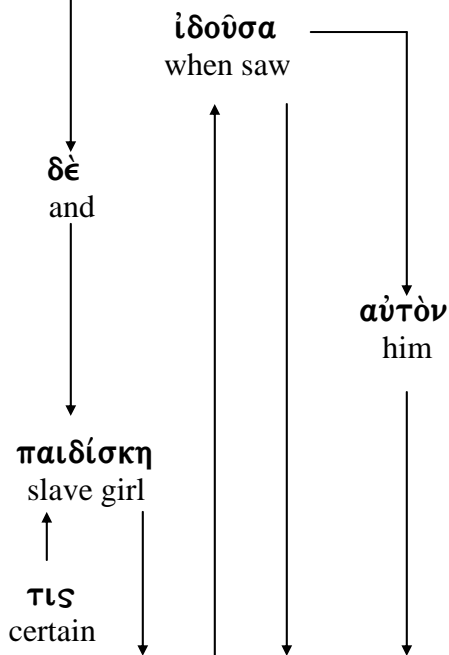
**Luke 22:54-71**

Diagram (continued)

55) cont.



56)

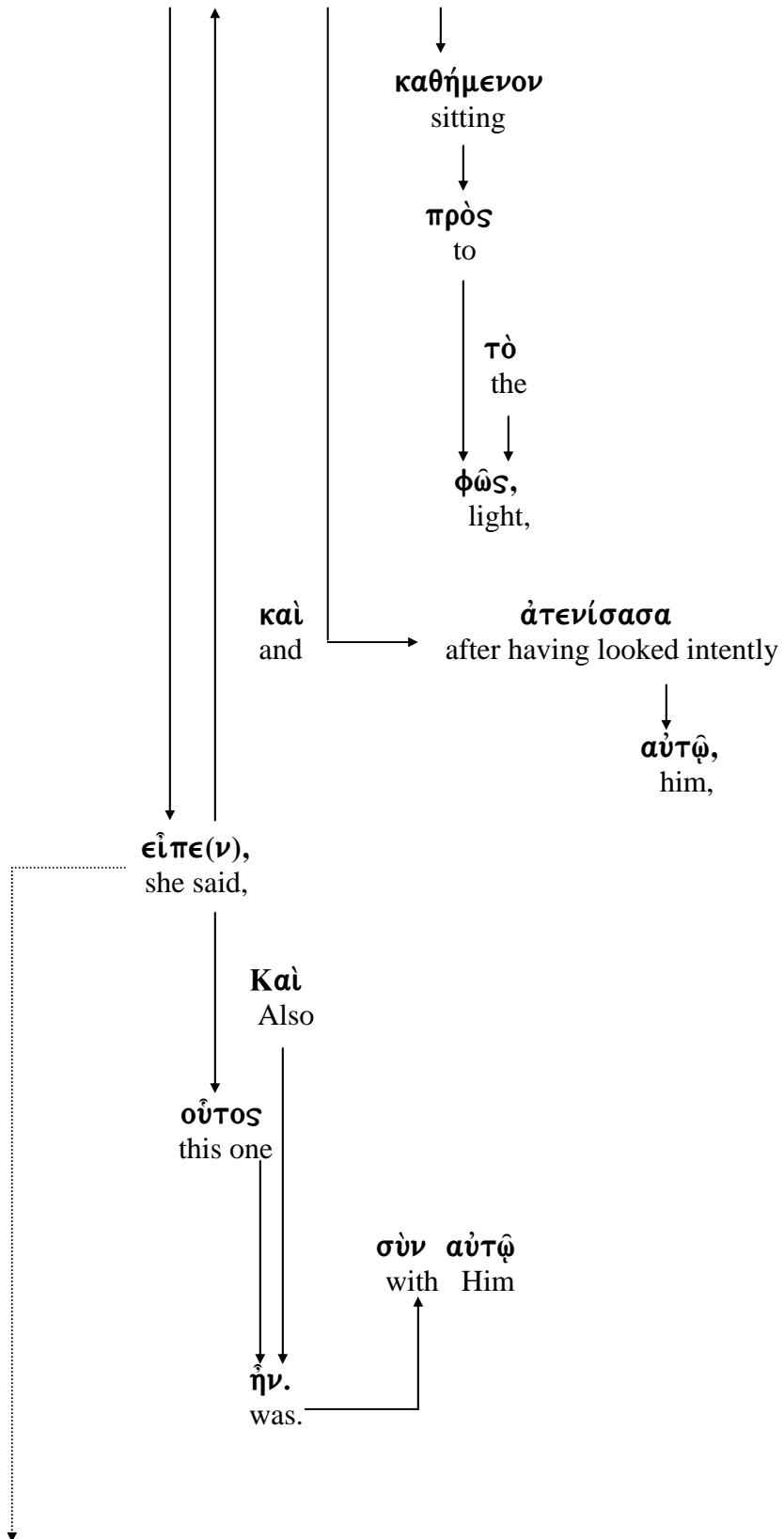




**Luke 22:54-71**

Diagram (continued)

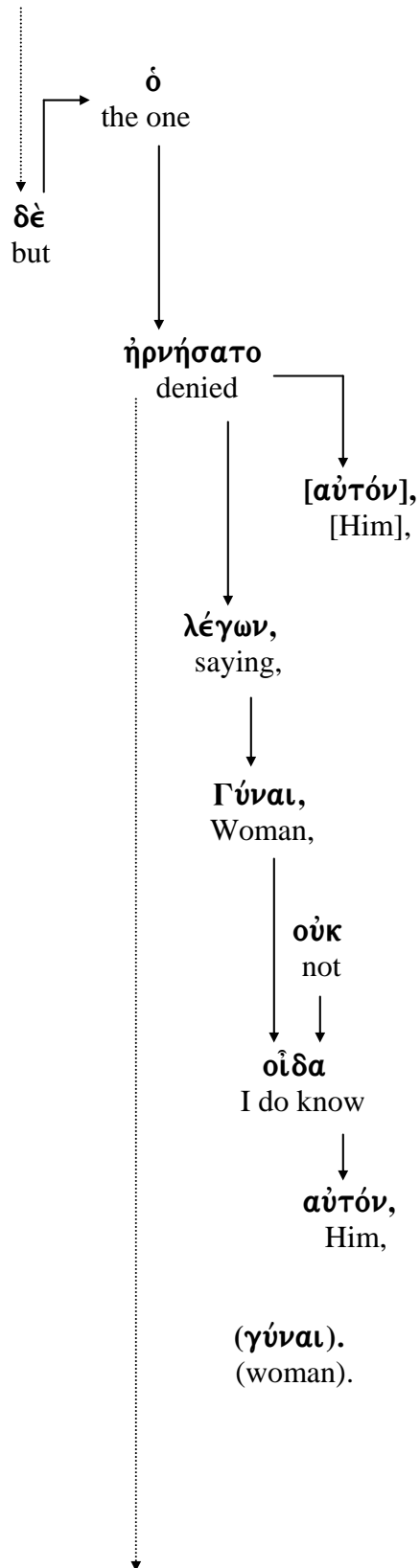
56) cont.



**Luke 22:54-71**

Diagram (continued)

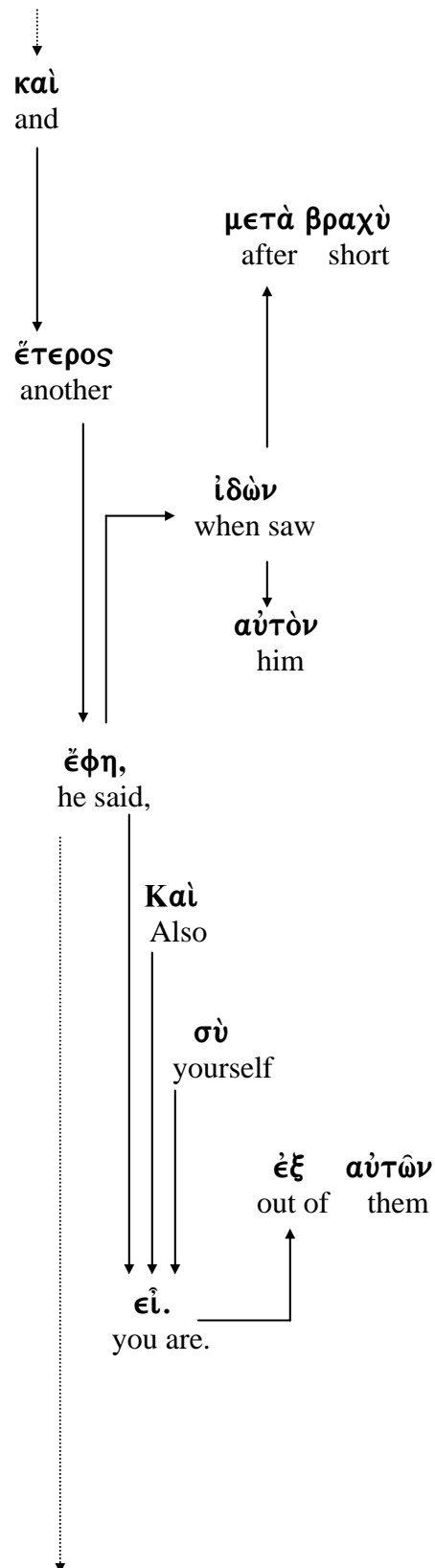
57)



**Luke 22:54-71**

Diagram (continued)

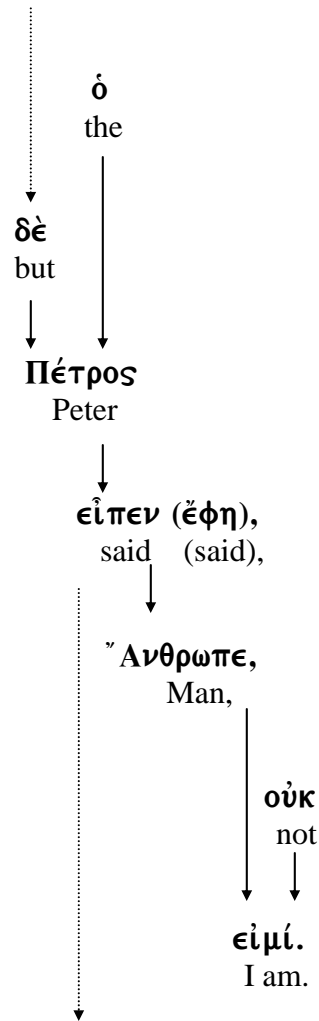
58)



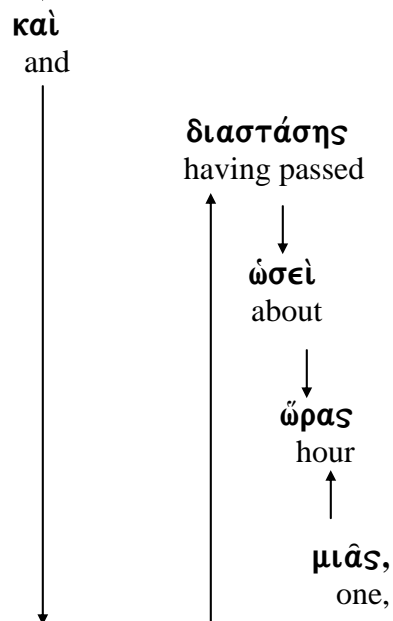
**Luke 22:54-71**

Diagram (continued)

58) cont.



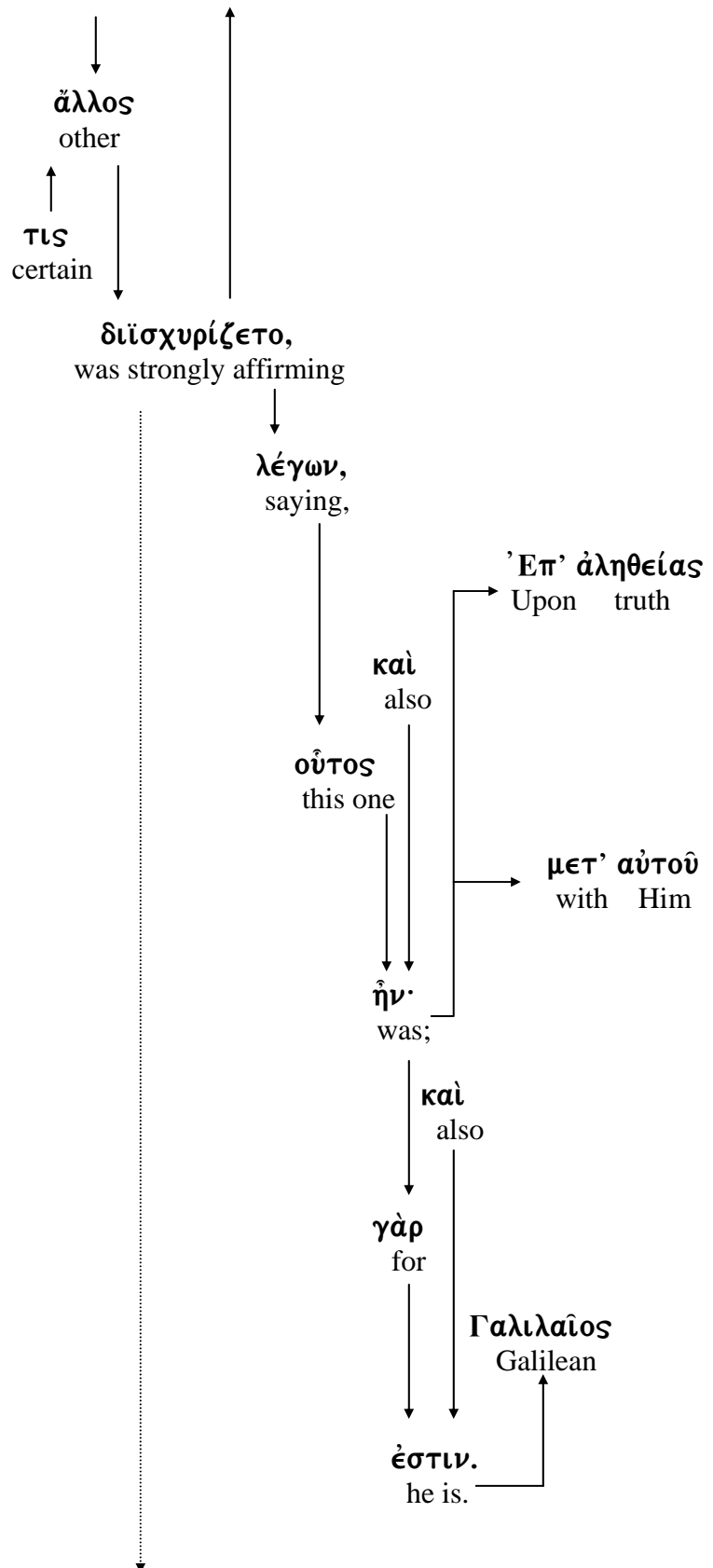
59)



**Luke 22:54-71**

Diagram (continued)

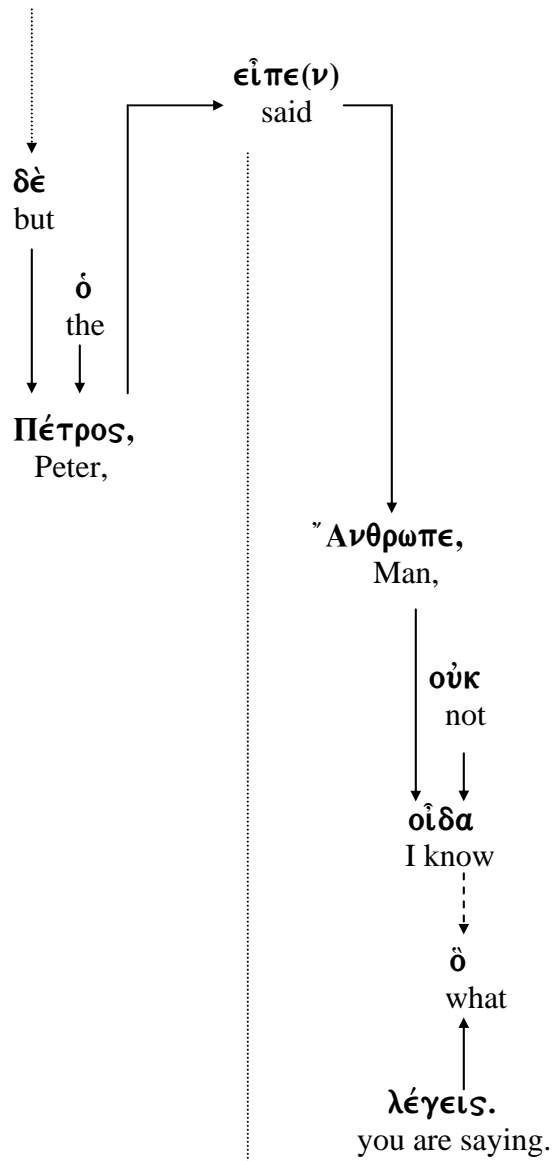
59) cont.



**Luke 22:54-71**

Diagram (continued)

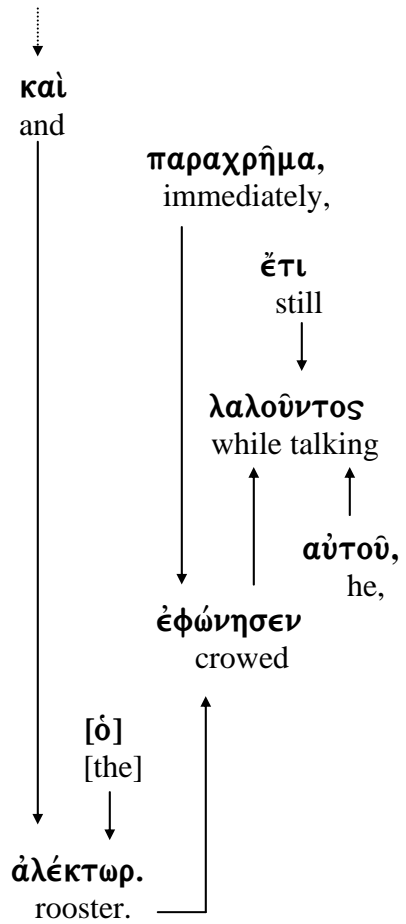
60)



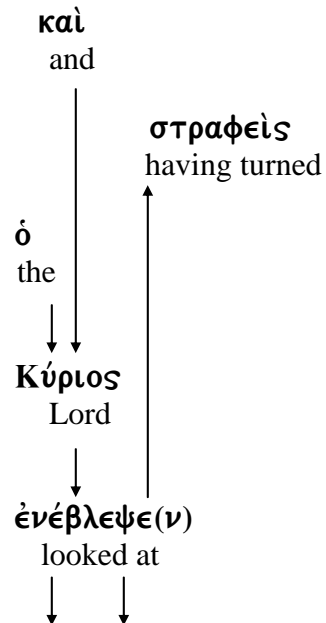
**Luke 22:54-71**

Diagram (continued)

60) cont.



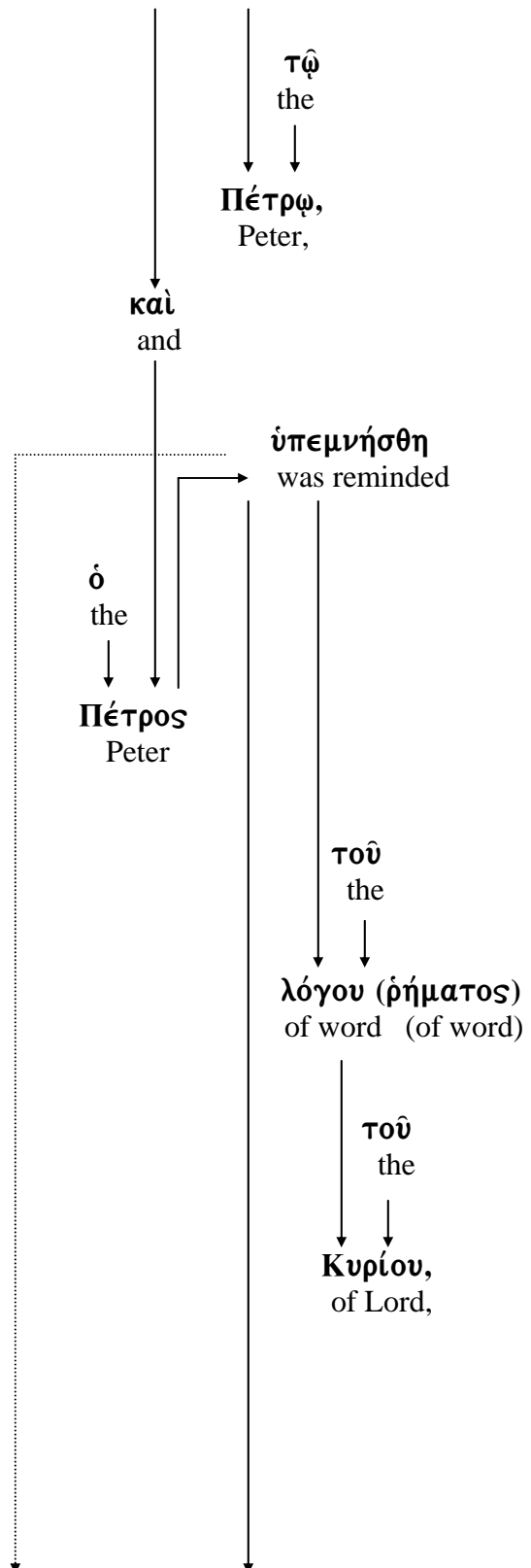
61)



**Luke 22:54-71**

Diagram (continued)

61) cont.

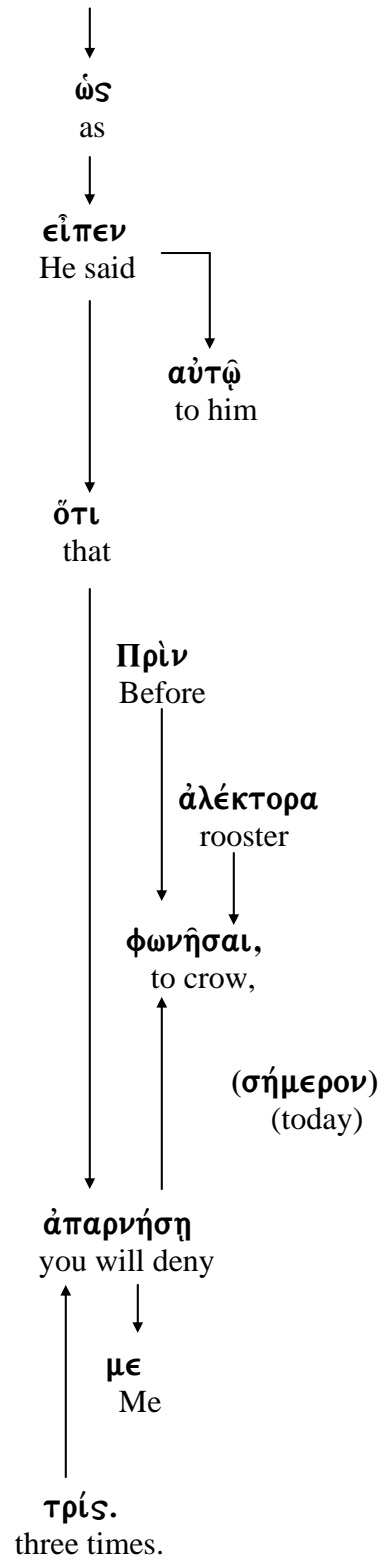




**Luke 22:54-71**

Diagram (continued)

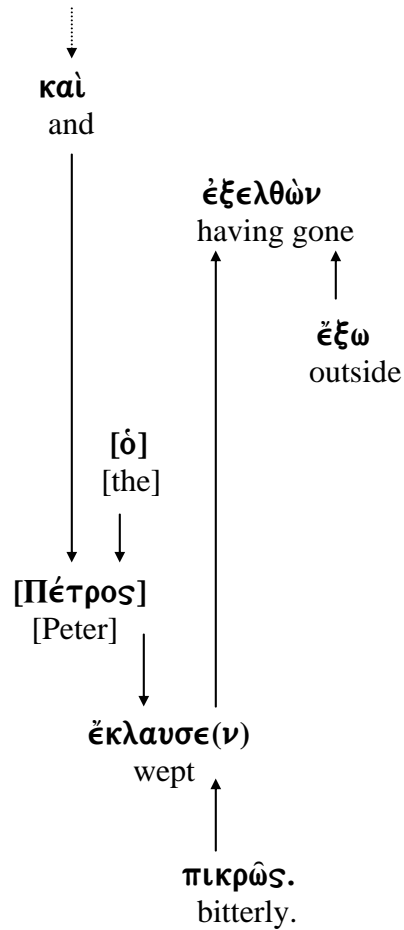
61) cont.



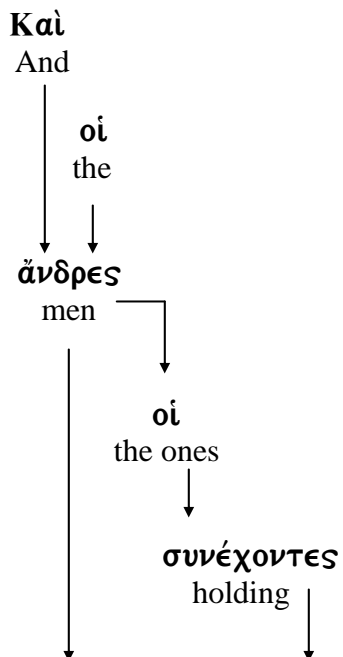
**Luke 22:54-71**

Diagram (continued)

62)

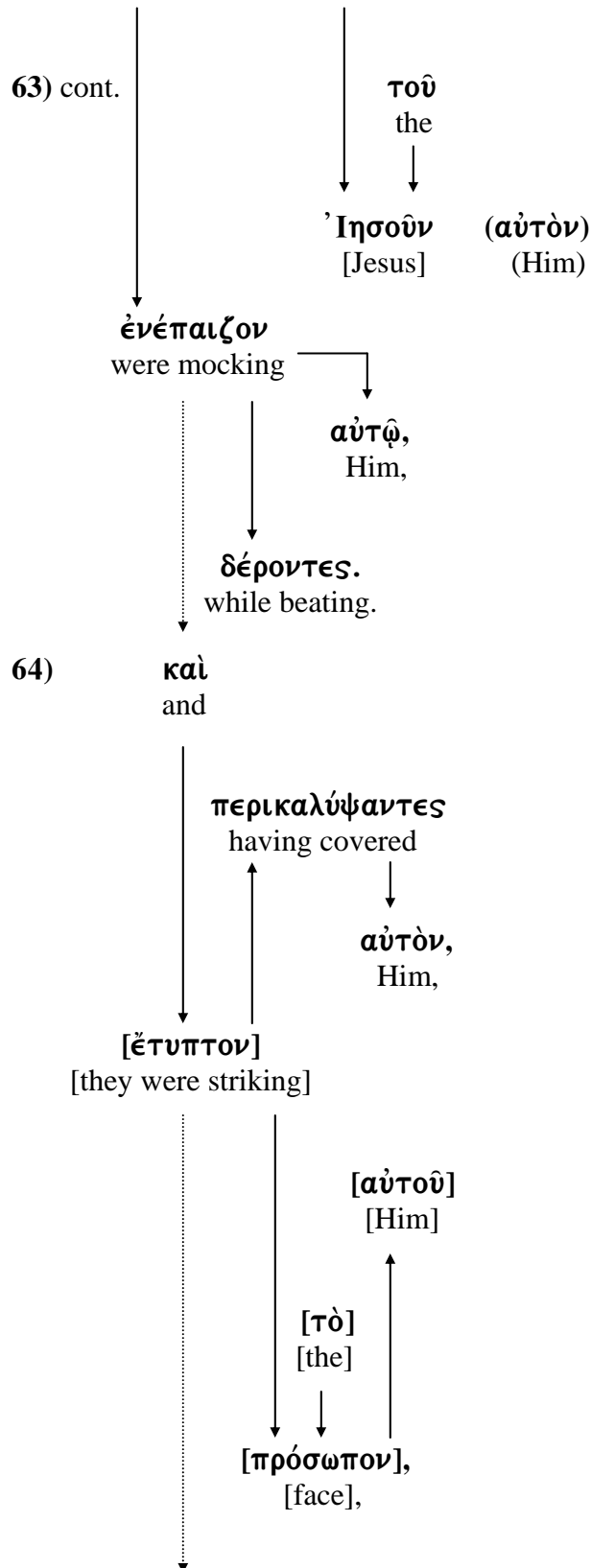


63)



**Luke 22:54-71**

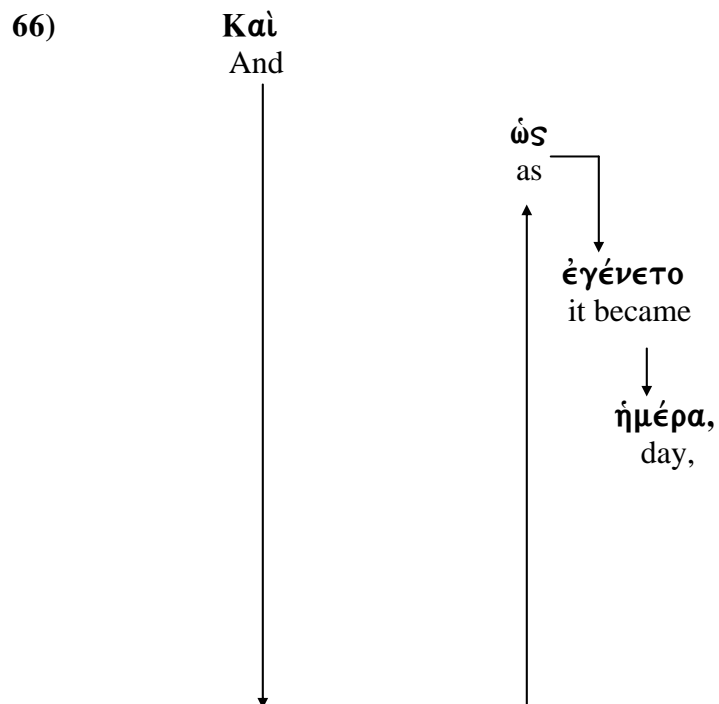
Diagram (continued)





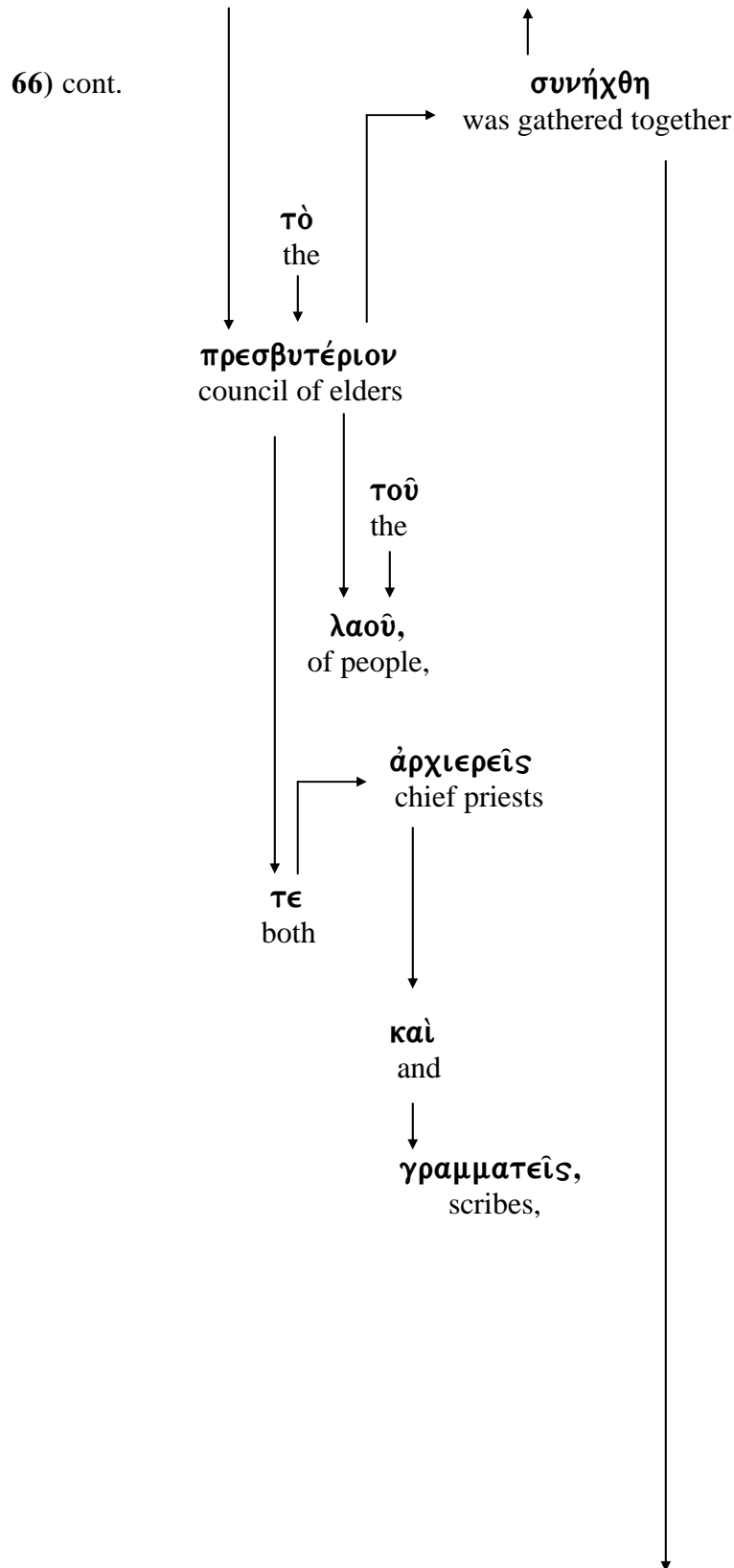
**Luke 22:54-71**

Diagram (continued)



**Luke 22:54-71**

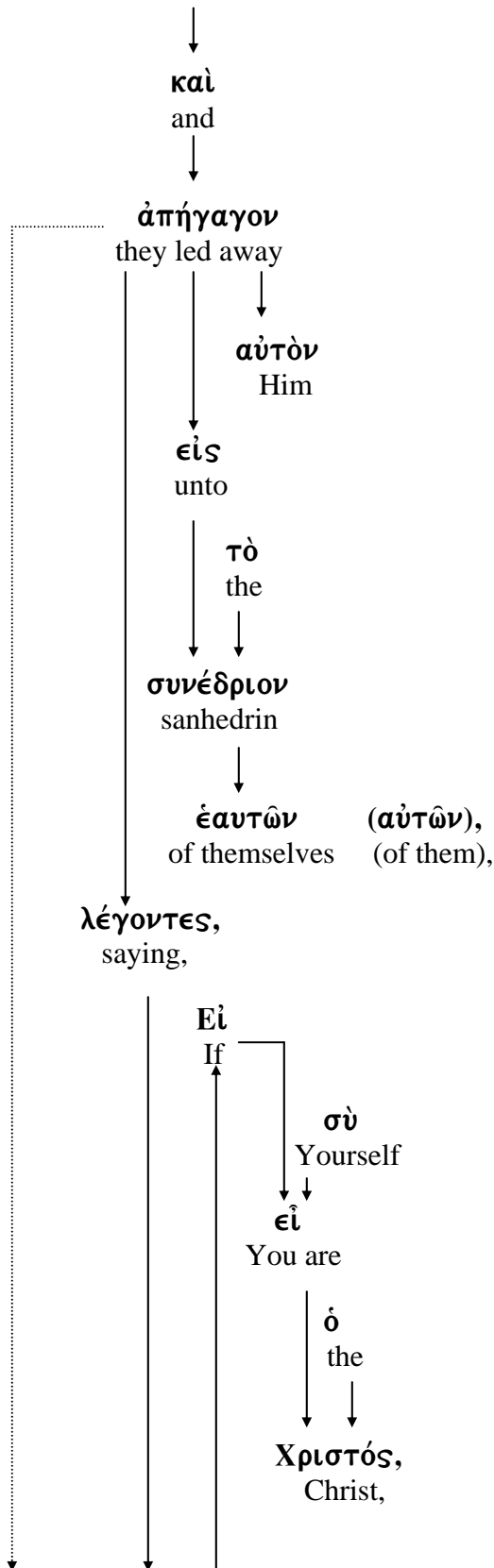
Diagram (continued)



**Luke 22:54-71**

Diagram (continued)

66) cont.

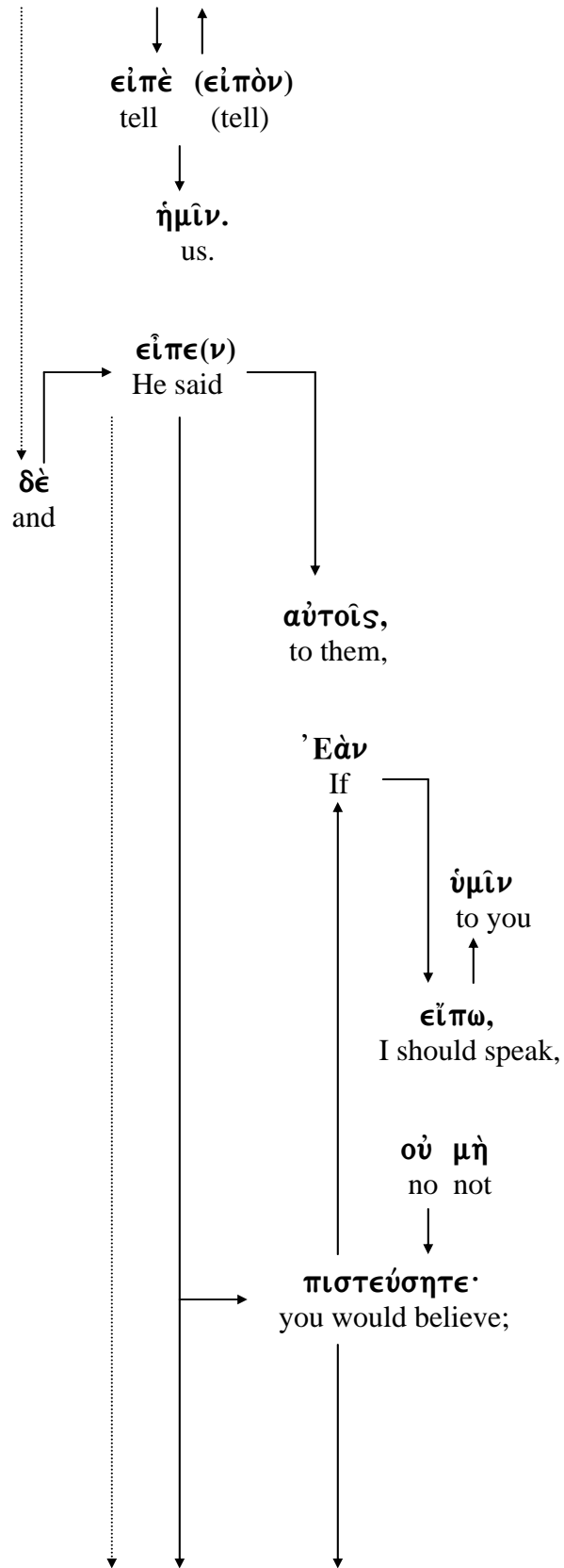


67)

**Luke 22:54-71**

Diagram (continued)

67) cont.





**Luke 22:54-71**

Diagram (continued)

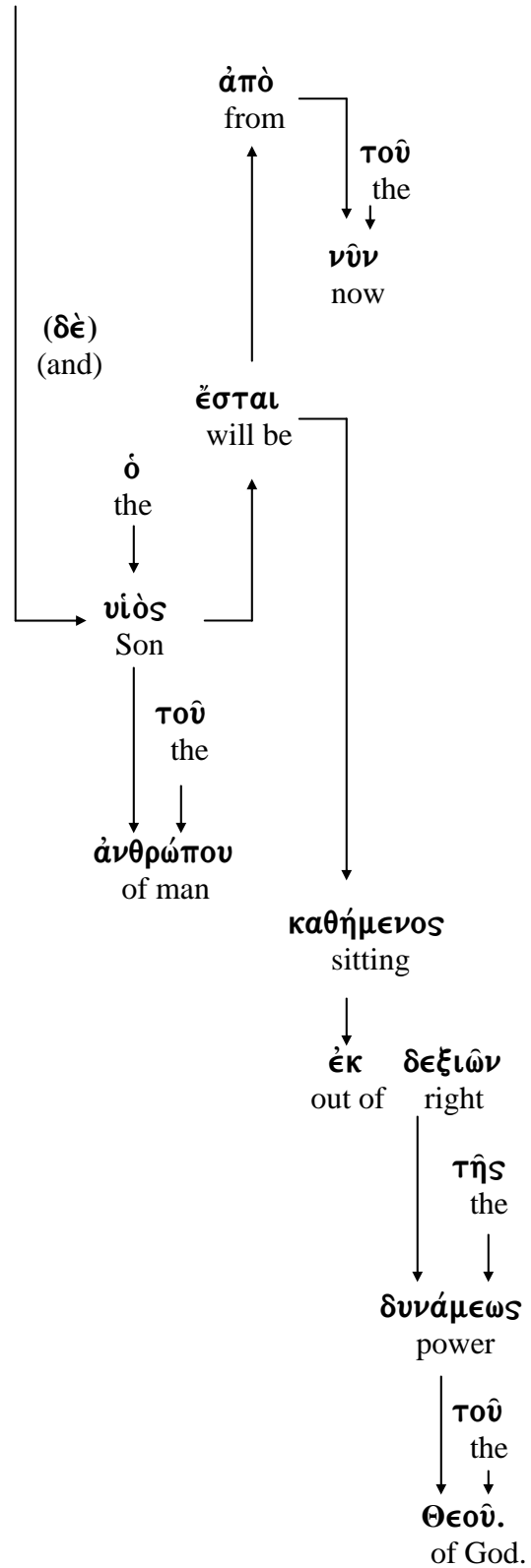
68)



**Luke 22:54-71**

Diagram (continued)

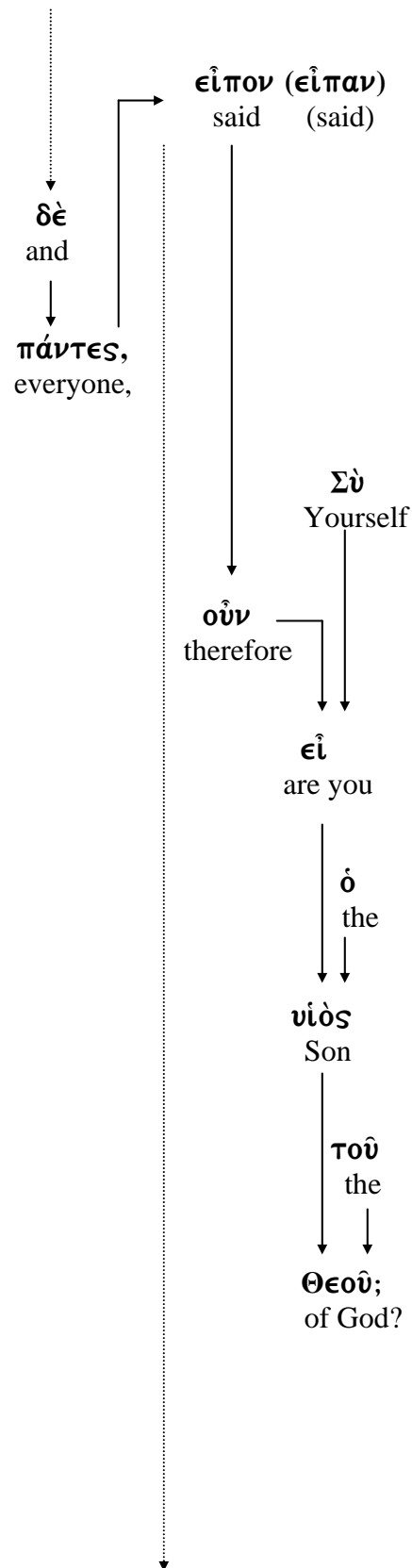
69)



**Luke 22:54-71**

Diagram (continued)

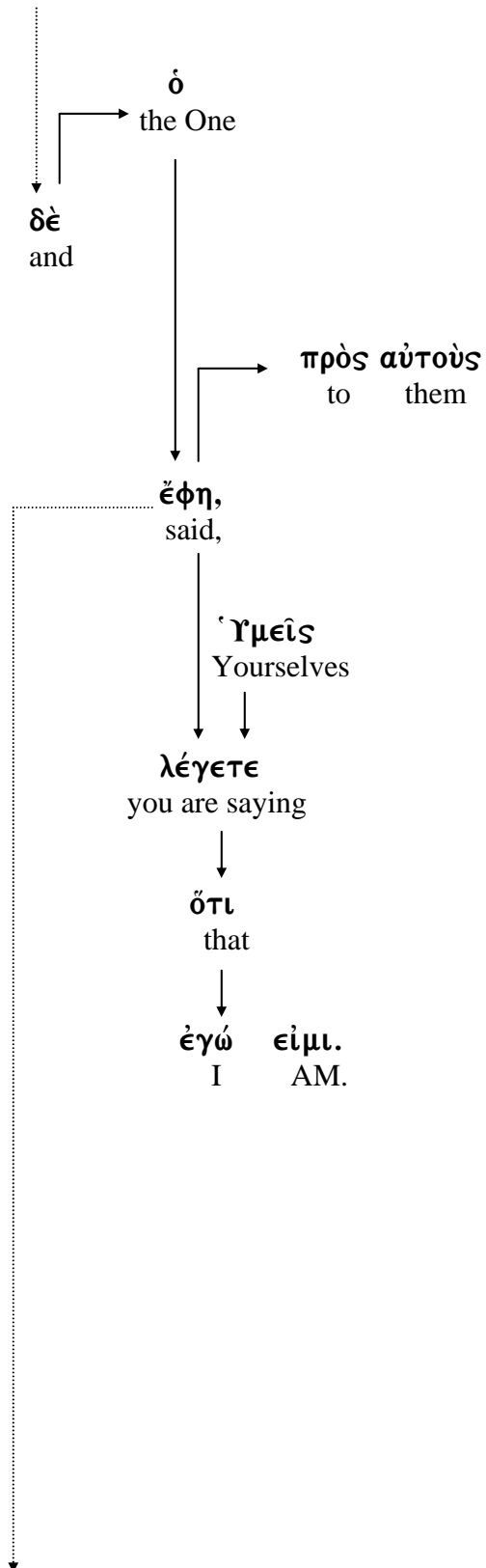
70)



**Luke 22:54-71**

Diagram (continued)

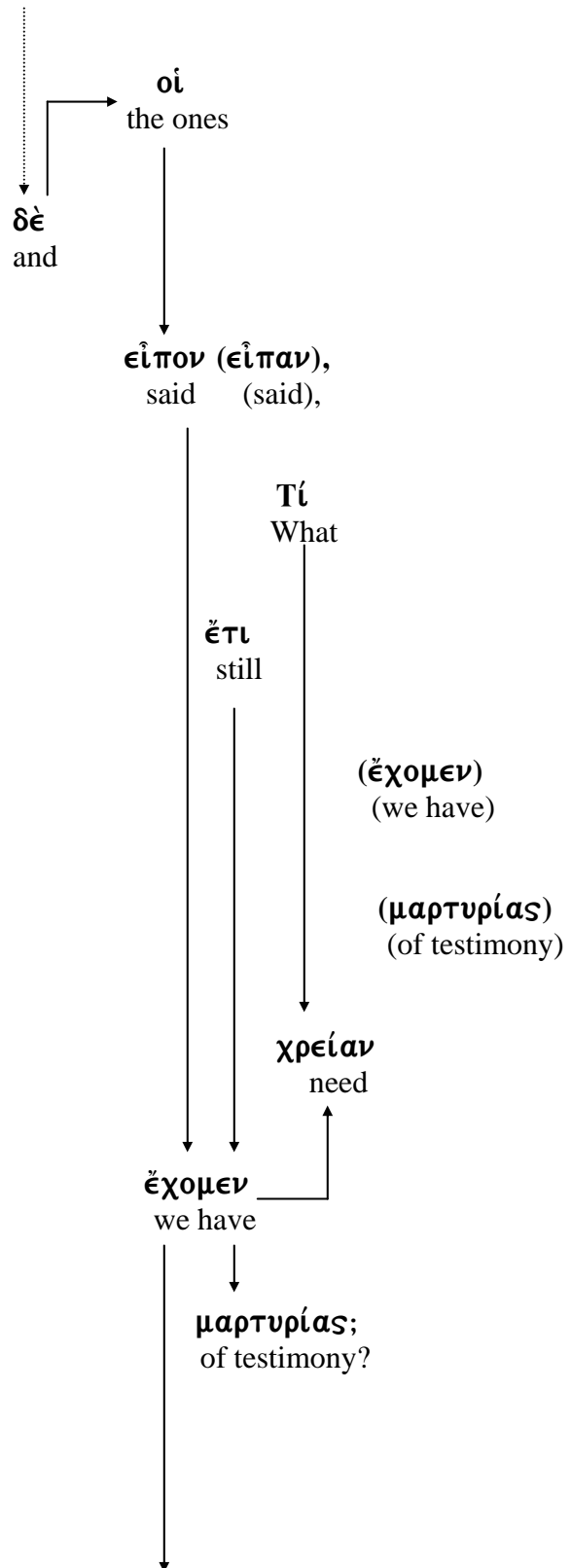
70) cont.



**Luke 22:54-71**

Diagram (continued)

71)



**Luke 22:54-71**

Diagram (continued)

71) cont.

